

levavit hastam suam contra trecentos vulneratos, et ipse erat inter tres nominatissimus,

21 Et inter tres secundos inclytus, et Princeps eorum: verumtamen usque ad tres primos non pervenerat.

22 Banaías filius Ioíadae viri robustissimi, qui multa opera perpetrarat, de Cabseel: ipse percussit duos Ariel Moab: et ipse descendit, et interfecit leonem in media cisterna tempore nivis.

23 Et ipse percussit virum Aegyptium, cuius statura erat quinque cubitorum, et habebat lanceam ut liciatorium texturum: descendit igitur ad eum cum virga, et rapuit hastam quam tenebat manu, et interfecit eum hasta sua.

24 Haec fecit Banaías filius Ioíada, qui erat inter tres robustos nominatissimus,

25 Inter triginta primus, verumtamen ad tres usque non pervenerat: posuit autem eum David ad auriculam suam.

26 Porro fortissimi viri in exercitu, Asahel frater Ioab, et Elchanan filius patruí eius de Bethlehem,

los tres ¹, y él alzó su lanza contra trescientos que hirió, y él era el mas nombrado de los tres,

21 Y el mas ilustre de los tres segundos, y su Príncipe; mas no habia igualado a los tres primeros.

22 Banaías de Cabseel ² hijo de Joíada, que fué un hombre muy valiente, y executó muchas empresas: él mató a los dos Arieles ³ de Moáb: y él descendió, y mató un leon en medio de una cisterna en ocasion de una nevada.

23 Y él mató a un varon Egypcio, que tenia de estatura cinco codos, y llevaba una lanza como un plegador ⁴ de texedores: fué pues a él con un palo, y arrancóle la lanza que tenia en la mano, y matóle con su misma lanza.

24 Estas cosas hizo Banaías hijo de Joíada, que era el mas famoso entre los tres valientes,

25 El primero de los treinta, mas no igualó a los tres: y David le puso a su lado como su confidente.

26 Y en el ejército eran los mas valerosos ⁶, Asahél hermano de Joáb, y Elcanán de Bethlehem hijo de su tio paterno,

¹ Era el Príncipe o primero de los valientes del segundo ternario, segun se indica en el versículo siguiente.

² Ciudad de la Tribu de Judá.

³ El Hebréo אריאל *Ariél* es una palabra compuesta de dos, que significan *leon fuerte*. Aquí puede ser nombre que se da a unos hombres fuertes como leones. Véase el *II. de los Reyes xxiii. 20.*

⁴ MS. 8. *El telero*. Es un palo largo y redondo o cylíndrico en que los texedores envuelven la tela. Se llama tam-

bien *enjullo* segun otros. La estatura del Egypcio seria como de doce palmos.

⁵ Muy nombrado en el segundo ternario, mas no igualaba a los del primer ternario; y fué confidente de David o Consejero, para poder recibir inmediatamente las órdenes, como convenia a un Capitán de Guardias, qual era Banaías. *II. Regum xx. 23.*

⁶ MS. 8. *Muy ardides*. Hijo de *Dehó*, que la Vulgata expresa por su significado *patruí eius*, como ya se dijo.

27 Sammoth Arorites, Helés Phalonites,

28 Ira filius Acces Thecuites, Abiezer Anathothites,

29 Sobbochai Husathites, Ilai Ahohites,

30 Maharai Netophathites, Heled filius Baana Nethophathites,

31 Ethai filius Ribai de Gaabath filiorum Benjamin, Banaía Pharatonites,

32 Hurai de torrente Gaas, Abiel Arbathites, Azmoth Bauramites, Eliaba Salabonites.

33 Filii Assem Gezonites: Ionathan filius Sage Ararites,

34 Ahiam filius Sachar Ararites,

35 Eliphai filius Ur,

36 Hephher Mecherathites, Ahia Phelonites,

37 Hesro Carmelites, Naarai filius Asbai,

38 Ioél frater Nathan, Mibahar filius Agarai,

39 Selec Ammonites, Naarai Berothites, armiger Ioab filii Sarviae,

40 Ira Iethraeus, Gareb Iethraeus,

41 Urias Hethaeus, Zabad filius Oholi,

42 Adina filius Siza Rubenites, Princeps Rubenitarum, et cum eo triginta;

27 Samóth Arorita ¹, Helés Phalonita,

28 Ira de Thécua hijo de Acés, Abiezér Anathothita,

29 Sobocai Husathita, Ilai Ahohita,

30 Maharai Netophathita, Heléd Netophathita hijo de Baana,

31 Ethai hijo de Ribai de Gaabath de los hijos ² de Benjamin, Banaía Pharatonita,

32 Hurai del arroyo de Gaas, Abiel Arbathita, Azmóth Bauramita, Eliaba Salabonita.

33 Los hijos de Assém Gezonita: Jonathán Ararita hijo de Sagé,

34 Ahiam hijo de Sacár Ararita,

35 Eliphál hijo de Ur,

36 Hephér Mequerathita, Ahía Phelonita,

37 Hesro Carmelita, Naarai hijo de Asbai,

38 Joél hermano de Nathán ³, Mibahár hijo de Agarai,

39 Seléc Amonita, Naarai Berothita, Escudero de Joáb hijo de Sarvia,

40 Ira Jethréo, Garéb Jethréo,

41 Uriás Hethéo, Zabád hijo de Oholi ⁴,

42 Adina hijo de Siza Rubenita, Príncipe de los Rubenitas, y con él treinta;

¹ En el *II. de los Reyes xxiii. 25.* se añade aquí *Elica de Harodi*.

² Que pertenecia a la Tribu de Benjamin.

³ Por nacimiento, y su hijo por adopcion, o por el cuidado que habia tomado de que fuese bien educado.

⁴ Los treinta y siete hombres de varones Tom. IV.

lor de que se ha hablado hasta aquí, en el *II. de los Reyes xxiii.* se terminan en Uriás; y así los que se siguen a estos forman como otra rama que no expresó Samuel, es a saber, de aquellos que habitaban de la otra parte del Jordan, como se puede observar por las Ciudades y lugares que aquí se nombran.